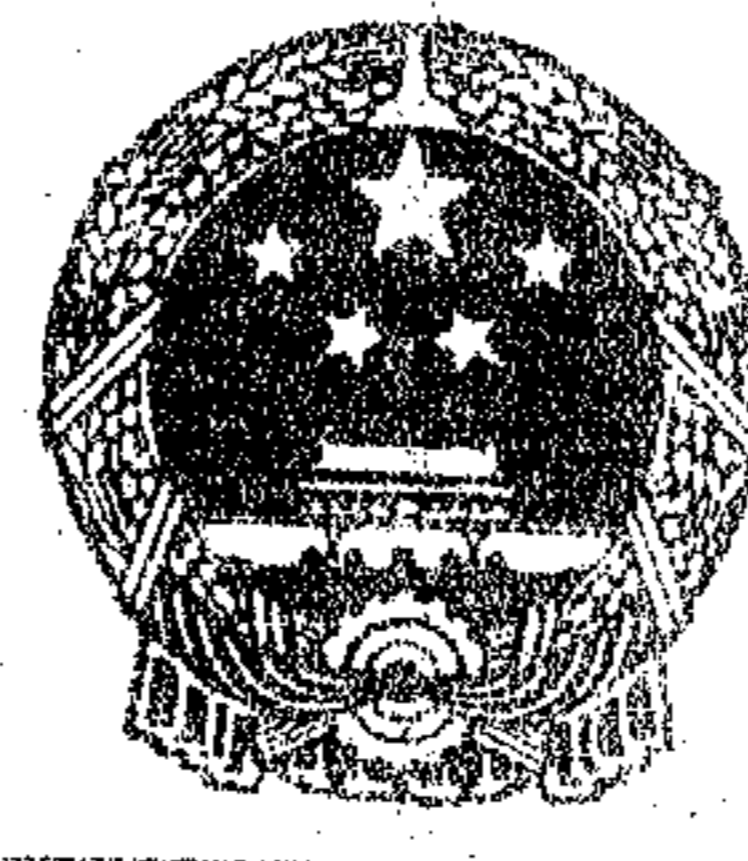


ডায়েরী নং- ১৪ তারিখ: ২৩/৩/১৬

যুগ্মসচিব (প্রশাসন)
 যুগ্মসচিব (প্রেস)
 যুগ্মসচিব (আইন ও শৃঙ্খলা)
 যুগ্মসচিব (ভগ/টিভি/বেতার/সম্প্রচার/চলচ্চিত্র)
 উপসচিব (প্রশাসন)
 সঙ্গিত কর্মকর্তা

অতিরিক্ত সচিব



ডায়েরী নং	তারিখ
১১৩৩	২৩/৩
<input checked="" type="checkbox"/> অতিরিক্ত সচিব	
<input type="checkbox"/> অতিরিক্ত সচিব (উন্নয়ন)	
<input type="checkbox"/> অতিরিক্ত সচিব (সম্প্রচার)	
<input type="checkbox"/> যুগ্ম-সচিব (আইন ও শৃঙ্খলা)	
<input type="checkbox"/> সচিবের একান্ত সচিব	

২৩/৩/১৬

যুগ্ম-সচিব (প্রশাসন)
ডায়েরী নং ১১৩৩
তারিখ: ২৩/৩/১৬
中华人民共和国大使馆
 উপ-সচিব (প্রশাসন)
 উপ-সচিব (আইন ও শৃঙ্খলা)
 উপ-সচিব (ভগ/টিভি/বেতার/সম্প্রচার/চলচ্চিত্র)
 উপ-সচিব (প্রশাসন)
 সঙ্গিত কর্মকর্তা

BC016/2016

The Embassy of the People's Republic of China in Bangladesh presents its compliments to the Ministry of Education, Government of the People's Republic of Bangladesh and has the honor to inform the latter of the following:

The Chinese Government will provide the Government of Bangladesh with **162 full scholarships** for the academic year of 2016-2017, among which **2 scholarships** are reserved for Bangladeshi young diplomats. Since 114 Bangladeshi scholarship students are still studying in China, the actual number of enrollment will be **48** this year.

All the applicants are required to forward their information through the CSC on-line Application System for Study in China by visiting the website www.csc.edu.cn/laihua.

All of the application documents should be bound on top left corner (in duplicate) and are required to be sent to the Chinese Embassy in Dhaka before **March 15, 2016**.

The applicants will be awarded the scholarship based on their HSK (Chinese Proficiency Test) level and be announced at www.facebook.com/chinabd and bd.china-embassy.org.

Enclosed herewith are the relative documents:

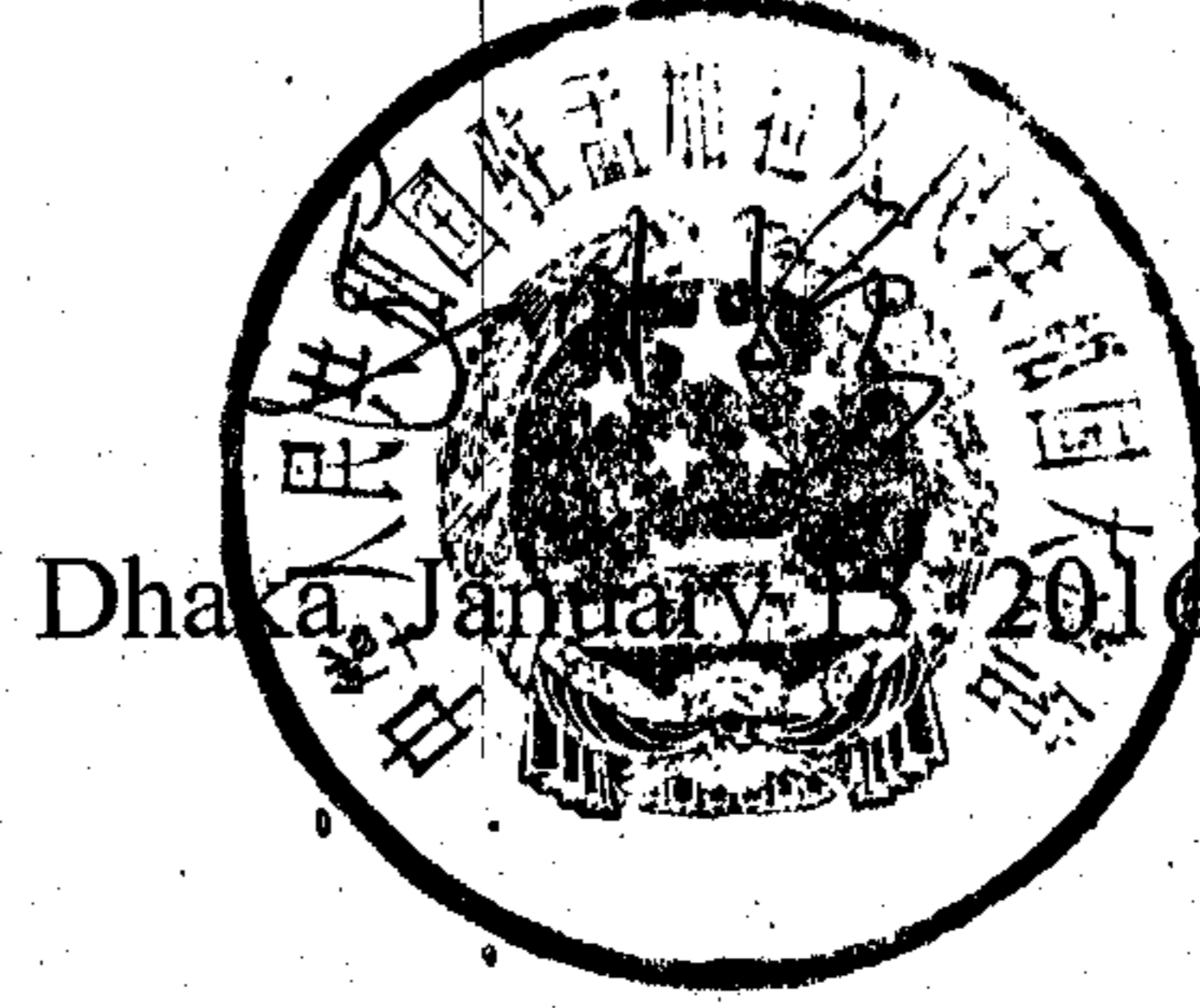
- I) 2016/2017 Chinese Government Scholarship Application
- II) Instructions of the CSC Online Application System for International Students
- III) Physical Examination Form

It is highly appreciated if the esteemed Ministry could keep the department concerned informed to make necessary arrangements for the

initial recruitment and go through the relevant formalities as early as possible.

The Embassy of the People's Republic of China avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Education the Assurances of its highest consideration.

Attached: As stated.



Ministry of Education
Government of the People's
Republic of Bangladesh
DHAKA

cc:

1. Ministry of Foreign Affairs
Government of the People's
Republic of Bangladesh
DHAKA

2. Ministry of Information Affairs
Government of the People's
Republic of Bangladesh
DHAKA

তথ্য মন্ত্রণালয়
প্রশাসন-৪ অধিশাখা

নং- ১৫.০০.০০০০.০১৮.২৫.০০৮.১৫.৩৮

তারিখ: ২৮/১/২০১৬

উপর্যুক্ত বিষয়ে বৈদেশিক প্রশিক্ষণে মনোনয়ন প্রদানের প্রস্তাব প্রেরণের ক্ষেত্রে পত্রের মর্মানুযায়ী ব্যবস্থা গ্রহণের জন্য নির্দেশক্রমে অনুরোধ করা হলো।

নিম্নোক্ত ২৮/১/২০১৬
(নিলুফার নাজীন)
উপ-সচিব
ফোন- ৯৫৬৭১০১।

বিতরণ (জ্যেষ্ঠতার ক্রমানুসারে নয়):

১. মন্ত্রণালয়ের কর্মকর্তা(সকল)/ সচিব, তথ্য কমিশন/ প্রধান তথ্য অফিসার, তথ্য অধিদফতর/ মহাপরিচালক, বাংলাদেশ টেলিভিশন/ বাংলাদেশ বেতার/ গণযোগাযোগ অধিদপ্তর/ জাতীয় গণমাধ্যম ইনস্টিটিউট/চলচ্চিত্র ও প্রকাশনা অধিদপ্তর/বাংলাদেশ ফিল্ম আর্কাইভ/বাংলাদেশ প্রেস ইনস্টিটিউট/ব্যবস্থাপনা পরিচালক, বাংলাদেশ চলচ্চিত্র উন্নয়ন কর্পোরেশন/বাংলাদেশ সংবাদ সংস্থা/ভাইস-চেয়ারম্যান, সেন্সর বোর্ড, প্রধান নির্বাহী, বাংলাদেশ চলচ্চিত্র ও টেলিভিশন ইনস্টিটিউট।
২. সিস্টেম এনালিস্ট, তথ্য মন্ত্রণালয়, ঢাকা (ওয়েবসাইটে বিজ্ঞপ্তি দেয়ার অনুরোধসহ)।

2016/2017 Chinese Government Scholarship Application

The 2016/2017 Chinese Government Scholarship is now open for application. Online application and the corresponding application documents should be submitted to application receiving agency no later than April 1st, 2016. For more information, please refer to www.csc.edu.cn/laihua.

Eligibility: To be eligible, applicants must

- be a citizen of a country other than the People's Republic of China, and be in good health.
- be a high school graduate under the age of 25 when applying for undergraduate programs;
- be a bachelor's degree holder under the age of 35 when applying for master's programs;
- be a master's degree holder under the age of 40 when applying for doctoral programs;
- be under the age of 45 and have completed at least two years of undergraduate study when applying for general scholar programs;
- be a master's degree holder or an associate professor (or above) under the age of 50 when applying for senior scholar programs.

Application Documents (in duplicate)

- a) Application Form for Chinese Government Scholarship (In Chinese or English)
- b) Notarized highest diploma (photocopy): Prospective diploma winners must submit official proof of student status by their current school. Documents in languages other than Chinese or English must be attached with notarized Chinese or English translations.
- c) Academic transcripts: Transcripts in languages other than Chinese or English must be attached with notarized Chinese or English translations.
- d) A Study Plan or Research Proposal in Chinese or English. (A minimum of 200 words for undergraduates, 500 words for non-degree students, and 800 words for postgraduates.)
- e) Recommendation letters: Applicants for graduate programs or senior scholar programs must submit two letters of recommendation in Chinese or English from professors or associate professors.
- f) Applicants for music studies are requested to submit a CD of their own works. Applicants for fine arts programs must submit a CD of their own works which include two sketches, two color paintings and two other works.
- g) Applicants under the age of 18 should submit the valid documents of their legal guardians in China.
- h) Applicants planning to stay in China for more than 6 months must submit a photocopy of the Foreigner Physical Examination Form completed in English (the original copy should be kept by the applicant. The form designed by the Chinese quarantine authority can be downloaded from <http://www.csc.edu.cn/laihua> or <http://www.campuschina.org>). The physical examinations must cover all the items listed in the Foreigner Physical Examination Form. Incomplete records or those without the signature of the attending physician, the official stamp of the hospital or a sealed photograph of the applicants are invalid. Please select the appropriate time to take physical examination as the result is valid for only 6 months.
- i) Applicants with Admission Letter from designated universities should enclose the letter in the application package.
- j) Applicants with valid HSK Certificate should enclose it in the application package.

NOTE: The above documents should be bound on top left corner (in duplicate). No application documents will be returned.

Instructions of the CSC Online Application System for International Students

Step 1: Visit <http://www.csc.edu.cn/laihua> or www.campuschina.org and click "*Application Online for International Students*".

Step 2: Read "*Tips for online application*" carefully before clicking "*NEXT*" to the registration page.

Step 3: After registration, log in with your user name and password. Choose *Chinese Government Scholarship* as your scholarship type unless you are applying for other Cooperation Program Scholarship.

Step 4: Fill in the correct **Agency Number**. An Agency Number represents a specific application receiving agency. It is listed in the first blank under the "PERSONAL DATA". Please make sure you fill it in correctly, otherwise you will not be able to continue your online application or your application will not be accepted..

Your "**Agency Number**" is 0501.

Step 5: Fill in the **Online Application Form** truly, correctly and completely following the steps listed on the left of the page.

Applicants are required to select a discipline before choosing their majors. Please refer to the *Disciplines Index*, which could be downloaded from Help, if you have any doubt about the disciplines and majors.

Step 6: Click *Preview* and check your **Application Form** carefully before submitting it. Click *Confirmation of Submit* to submit your **Application Form**.

Step 7: Download the completed **Application Form** by clicking *Download Application* and print two hard copies.

Step 8: Prepare other supporting documents as required and send the full package of application documents (in duplicate) to the dispatching authorities.

Step 9: You can make changes to your application by clicking *Retrieve Application* on the left of the page. But make sure to submit it again by clicking *Confirmation of Submit* after finishing all the changes. Otherwise, the retrieved application will become invalid and your new application will not be received either.

- Please use Internet Explorer (6.0 or 7.0). Menu selection functions may not work in other browsers.
- Only Chinese and English are accepted for the online application.

外国人体格检查表

FOREIGNER PHYSICAL EXAMINATION FORM

姓名 Name		性别 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	出生日期 Birthday		照片 (加盖检查单位印章) Photo (Stamped Official Stamp)	
现在通讯地址 Present mailing address							
国籍或地区 Nationality (or Area)		出生地 Birth place		血型 Blood type			
<p>过去是否患有下列疾病：(每项后面请回答“否”或“是”) Have you ever had any of the following diseases? (Each item must be answered “Yes” or “No”)</p>							
班疹 伤寒 Typhus fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 痢 Bacillary dysentery	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	布氏杆菌病 Brucellosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes		
小儿麻痹症 Poliomyelitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	病毒性肝炎 Viral hepatitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	产褥期链球菌感染 Puerperal streptococcus infection	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes		
白喉 Diphtheria	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	伤寒和付伤寒 Typhoid and paratyphoid fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes				
猩红热 Scarlet fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes				
回归热 Relapsing fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes						
<p>是否患有下列危及公共秩序和安全的病症：(每项后面请回答“否”或“是”) Do you have any of the following diseases or disorders endangering the public order and security? (Each item must be answered “Yes” or “No”)</p>							
毒物瘾 Toxicomania					<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
精神错乱 Mental confusion					<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
精神病 Psychosis:	躁狂型 Manic psychosis				<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
	妄想型 Paranoid psychosis				<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
	幻觉型 Hallucinatory				<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
身高 Height	厘米 CM	体重 Weight	公斤 Kg	血压 Blood pressure	毫米汞柱 mmHg		
发育情况 Development		营养情况 Nourishment		颈部 Neck			
视力 左 L _____ Vision 右 R _____		矫正视力 左 L _____ Corrected vision 右 R _____		眼 Eyes			
辨色力 Colour sense		皮肤 Skin		淋巴结 Lymph nodes			
耳 Ears		鼻 Nose		扁桃体 Tonsils			
心 Heart		肺 Lungs		腹部 Abdomen			

脊柱 Spine		四肢 Extremities		神经系统 Nervous system																
其他所见 Other abnormal findings																				
胸部 X 线 检查结果 (附检查报告单) Chest X-ray exam (attached chest X-ray report)			心电图 ECC																	
化实验室检查 (包括艾滋病、 梅毒等血清学检查) Laboratory exam (attached test report of AIDS, Syphilis etc)																				
<p style="text-align: center;">未发现患有下列检疫传染病和危害公共健康的疾病: None of the following diseases of disorders found during the present examination.</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25%;">霍乱</td> <td style="width: 25%;">Cholera</td> <td style="width: 25%;">性病</td> <td style="width: 25%;">Venereal Disease</td> </tr> <tr> <td>黄热病</td> <td>Yellow fever</td> <td>肺结核</td> <td>Lung tuberculosis</td> </tr> <tr> <td>鼠疫</td> <td>Plague</td> <td>艾滋病</td> <td>AIDS</td> </tr> <tr> <td>麻风</td> <td>Leprosy</td> <td>精神病</td> <td>Psychosis</td> </tr> </table>					霍乱	Cholera	性病	Venereal Disease	黄热病	Yellow fever	肺结核	Lung tuberculosis	鼠疫	Plague	艾滋病	AIDS	麻风	Leprosy	精神病	Psychosis
霍乱	Cholera	性病	Venereal Disease																	
黄热病	Yellow fever	肺结核	Lung tuberculosis																	
鼠疫	Plague	艾滋病	AIDS																	
麻风	Leprosy	精神病	Psychosis																	
意见 Suggestion 医师签字 Signature of physician		检查单位盖章 Official Stamp 日期 Date																		